

Дослідження*Ірина Казимирова*Українська лінгвістична термінологія в працях А.Ю. Кримського: традиції і новаторство.....**3***Микола Степаненко*Погляди Михайла Жовтобрюха на систему лінгвістичної освіти у вищих навчальних закладах.....**13***Міхаель Мозер*«Суржик» чи «суржики»?.....**27***Герд Хентшель, Марк Брюггеманн*Чи існує в Україні українсько-російський мовний конфлікт? Про співіснування, протистояння та змішування української та російської мов.....**55***Галина Сюта*Іншомовна цитата в українському поетичному тексті.....**77***Зоряна Висоцька*Діалогічність мови економічних праць Івана Франка.....**88***Лілія Півньова*Кольорономени в українській лексиці туризму.....**100****Огляди
та рецензії***Надія Бойко, Станіслав Зінченко*Науковий центр з історії українського мовознавства при кафедрі української мови Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя.....**111***Євгенія Карпіловська*Грамматичні дискусії в сучасній славистиці
Глагольный вид: Грамматическое значение и контекст / Под ред.
Р. Бенаккьо. — München — Berlin — Washington /D.C.: Verlag Otto
Sagner, 2015. — 609 с.....**116***Уляна Штанденко*Становлення національних літературних мов.....**120****Наукова
хроніка***Юлія Романюк*Міжнародна наукова конференція «Сучасні системи славистичної бібліографічної інформації — сьогодні і завтра» (Варшава, Польща, 8—9 жовтня 2015 р.).....**125***Микола Філон, Олена Хомік*На пошану засновника Харківської філологічної школи.....**128***Галина Кобиринка, Марина Ткачук*Засідання Міжнародної комісії і міжнародної робочої групи Загальнослов'янського лінгвістичного атласу при міжнародному комітеті славистів (Хорватія).....**131**

	<i>Віталій Максимчук</i> Всеукраїнська науково-практична конференція «Актуальні проблеми культури української мови і мовлення» в Острозькій академії.....	135
	<i>Ірина Гнатюк</i> «Формування джерельної бази сучасної української лексикографії»: пленум Наукової ради «Українська мова»	141
Інформація	<i>Ніна Яценко</i> Теми дисертацій, затверджених Науковою радою «Українська мова» НАН України в 2015 році.....	149
Ювілеї	<i>Катерина Городенська</i> Велична постать Марії Яківни Плющ.....	151
Мовна мозаїка	<i>Ірина Гнатюк</i> Найсучасніший із сучасних.....	159
	<i>Катерина Городенська</i> <i>Гоголь-фест, Бандер-фест, Мазепа-фест...Що це?.....</i>	54
	<i>Сайт і веб-сайт у родовому відмінку однини.....</i>	99
	<i>Атошник і атовець.....</i>	110
	<i>Затулівітер чи Затулівітер?.....</i>	115
	<i>Сталася дорожньо-транспортна пригода, або ДТП</i>	119
	<i>Велика і мала літери в назвах судів.....</i>	124
	<i>Що між ними: дефіс, кома чи тире?.....</i>	127
	<i>Зустрітися з Іваном Ленєм, Ленем чи Леньом?.....</i>	140
	<i>Різдвяні святкі, а не святки.....</i>	148
	<i>Золотовалютні чи золото-валютні запаси України?.....</i>	158
Відомості про авторів		164



CONTENTS

Researches

Iryna Kazymyrova

Ukrainian linguistic terminology of A.Y. Krymskyi: tradition and innovation **3**

Mykola Stepanenko

Mykhailo Zhovtobriukh's pedagogical views on the system of linguistic education at a higher education establishment **13**

Michael Moser

“Surzhyk” or “surzhyks”? **21**

Gerd Hentshel, Mark Briuggemann

Does Ukraine have Ukrainian-Russian language conflict? About the coexistence, confrontation and mixing of Ukrainian and Russian **55**

Halyna Siuta

Foreign quotes in the poetic text **77**

Zoriana Vysotska

Dialogism of the language of Ivan Franko's economic articles **88**

Liliia Pivnova

Coloronyms in Ukrainian tourism lexicon **100**

Book review

Nadiia Boyko, Stanislav Zinchenko

Scientific center of history of Ukrainian linguistics at the department Ukrainian language of Nizhyn Gogol State University **111**

Ievgeniia Karpilovska

Grammatical discussions in the modern Slavistics
Review on: Verbal Aspect: grammatical meaning and context / Ed. by R. Benacchio. — München — Berlin — Washington / D.C.: Verlag Otto Sagner, 2015. — 609 p. **116**

Uliana Shtandenko

Becoming of national literary languages **120**

Science chronicle

Iuliia Romaniuk

International scientific workshop “Modern systems of Slavistics bibliographic information – today and tomorrow” (under the honorary patronage of the International Committee of Slavists, Warszawa, Poland, 8–9 October 2015) **125**

Mykola Filon, Olena Khomik

In honor of founder of Kharkiv Philological School **128**

Halina Kobyrnka, Maryna Tkachuk

The Conference of the International Commission and international working group of the Slavic linguistic atlas of the international committee of Slavists (Croatia, October 18–25, 2015) **131**

	<i>Vitalii Maksymchuk</i>
	The conference “Actual problems of Ukrainian language and speech’s culture” in Ostroh Academy 135
	<i>Iryna Gnatiuk</i>
	«Formation of sources of modern Ukrainian lexicography»: Scientific council plenum «Ukrainian language» 141
Information	<i>Nina Yatsenko</i>
	Theses topics approved by the Scientific council “Ukrainian Language” of NAS of Ukraine in 2015 149
Anniversaries	<i>Kateryna Horodenska</i>
	Magnificent person Mariia Plushch 151
Linguistic miscellanea	54, 99, 110, 115, 119, 124, 127, 140, 148, 158, 159
Contributors	164